

Опис освітнього компонента вільного вибору

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 7 « Німецька граматики для трансляторів »
Рівень ВО	перший (бакалаврський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова і література (німецька). Переклад
Форма навчання	денна
Курс, семестр, протяжність	3 курс (6 семестр), 5 кредитів ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	150 год (2 лекції / 28 практичних)
Мова викладання	українська, німецька
Кафедра, яка забезпечує викладання	німецької філології
Автор ОК	Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології Галицька Олена Богуславівна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Успішне вивчення мінімум чотирьох кредитних модулів нормативної дисципліни «Німецька мова» і «Практикум з граматики німецької мови»
Що буде вивчатися	- поглиблена граматики німецької мови з метою набуття практичних навичок читання і перекладу німецьких текстів; - морфологічні та синтаксичні труднощі перекладу німецьких текстів побутового та наукового стилю; - граматичні труднощі перекладу текстів з урахуванням функціональних особливостей письмового перекладу науково-технічної літератури
Чому це цікаво/треба вивчати	- щоб володіти культурною компетенцією, тобто знаннями німецької культури, аби виявити в тексті її специфіку, оскільки фахові тексти значною мірою увібрані в рамки контексту культури; - щоб стати конкурентоспроможним перекладачем, який зможе зацікавити потенційного вітчизняного й іноземного роботодавця; - щоб покращити перекладацькі компетентності з оволодіння специфікою передачі мовних особливостей, притаманних тим чи іншим жанрам науково-технічної літератури; - щоб брати участь у міжнародних програмах і проєктах, стартапах, конференціях, тренінгах, мати можливість їхати до німецькомовних країн на навчання, практику, стажування
Чому можна навчитися (результати навчання)	- оволодіти навичками техніки письмового перекладу текстів науково-технічного спрямування, враховуючи їхні граматичні явища; - працювати зі спеціалізованою німецькою літературою інструкційного характеру та довідковою літературою фахового спрямування
Як можна користуватися набутими знаннями й	Основною перевагою дисципліни є те, що після її засвоєння Ви зможете підвищити якість перекладу і кваліфікації

уміннями (компетентності)	перекладача науково-технічної літератури й різножанрових текстів
---------------------------	--